

中国国际广播电台人才工程资助项目

汉语菲律宾语分类词典

NAKAKATEGORYANG DIKSYUNARYONG TSINO-FILIPINO

咸杰 主编



2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语菲律宾语分类词典 / 咸杰主编. — 北京: 商务印
书馆, 2013

(汉外分类词典系列)

ISBN 978 - 7 - 100 - 09734 - 5

I. ①汉… II. ①咸… III. ①伊洛卡诺语—词典②词
典—汉语、伊洛卡诺语 IV. ①H631.76

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 315964 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

上海译文出版社提供部分汉语词条

汉语菲律宾语分类词典

咸 杰

荔 逢 刘 凯 王化雨 吴 晶
田 青 维 拉 王 乐

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 09734 - 5

2013年 月第 版 开本 × 1/

2013年 月北京第 次印刷 印张

定价: 元

汉语菲律宾语分类词典

总策划	王庚年	于殿利	胡邦胜		
总监制	周洪波	李平			
监制	王齐	刘祚臣	刘禹	王磊	
执行	张文英	孙述学	敖丹娜	邹妍艳	
汉语整理	梁音	张文英	王淑敏	崔燕	
	明磊	张静	于立滨		
主编	咸杰				
编著	荔逢	刘凯	王化雨	吴晶	田青
	维拉	王乐			
菲律宾语审订	[菲]拉蒙	于熙君	[菲]李奥	[菲]马琪尔	
	[菲]王晖良				
特邀审订	[菲]娜妮塔·艾斯卡萨				
汉语统筹	于立滨				
技术总监	马益新				
责任编辑	郭可				
责任校对	李昊				
版式设计	毛尧泉				
封面设计	李杨桦	高珊			

NAKAKATEGORYANG DIKSYUNARYONG TSINO-FILIPINO

Mga Punong Tagapagplano ng Proyekto	Wang Gengnian	Yu Dianli	Hu Bangsheng	
Mga Punong Tagapagsuperbisa ng Proyekto	Zhou Hongbo	Li Ping		
Mga Tagapagsuperbisa ng Proyekto	Wang Qi	Liu Zuochen	Liu Yu	Wang Lei
Mga Tagapagpatupad ng Proyekto	Zhang Wenying	Sun Shuxue		
	Ao Danna	Zou Yanyan		
Mga Tagapag-ayos ng Bokabularyong Tsino	Liang Yin	Zhang Wenying	Wang Shumin	
	Cui Yan	Ming Lei	Zhang Jing	Yu Libin
Punong Editor	Xian Jie			
Mga Tagasalin	Li Feng	Liu Kai	Wang Huayu	Wu Jing
	Wei La	Wang Le		
Mga Tagapagsuri ng Salin	Ramon F. Escanillas Jr.	(Pilipinas)	Yu Xijun	(Tsina)
	Rhio M. Zablan	(Pilipinas)	Machelle Joyce Adigue	—
	Ramos	(Pilipinas)	Wingham Joshua L. Kua	(Pilipinas)
Espesyal na Tagapagsuri ng Salin	Nenita O. Escasa	(Pilipinas)		
Tagapagkoordinang sa Wikang Tsino	Yu Libin			
Pangkalahatang Direktor na Teknikal	Ma Yixin			
Editor na Tagapagpaganap	Guo Ke			
Tagapagbasa at Tagapagwasto	Li Hao			
Tagadisenyong Pormat	Mao Yaoquan			
Tagadisenyong Pabalat	Li Yanghua	Gao Shan		

前 言

“汉语外语分类词典系列”是国家出版基金资助项目，该项目包括阿尔巴尼亚语、保加利亚语、波兰语、波斯语、菲律宾语、豪萨语、克罗地亚语、罗马尼亚语、缅甸语、尼泊尔语、僧伽罗语、泰语、泰米尔语、乌尔都语、匈牙利语、意大利语、印地语、印度尼西亚语18个语种，且采用了全媒体出版的方式。

《汉语菲律宾语分类词典》是目前中国大陆出版的第一部汉菲分类词典。词典收词27 000余条，涉及日常生活、社会活动、公共事务、经济活动、社会及自然科学五大门类。词汇按所属范畴排列，既便于查找，又为读者提供了一个较全面的知识系统。词汇内容以日常生活为主，以大量新词为特色，由浅入深、从日常到专业，充分反映了语汇飞速变化的时代特征。汉语词条全部加注汉语拼音，以方便外国读者查阅和用于直接交流。词典后附有全部汉语词条按音序排列的页码索引，便于检索。参与本词典编译工作的是中国国际广播电台菲律宾语部的中方人员和菲籍专家，他们多年来一直从事菲律宾语节目的制作和播出工作，积累了丰富的经验。但是，尽管付出了很多的努力，由于经验及水平所限，加之时间仓促，疏漏之处在所难免，恳请各位读者指正。

双语工具书是国际经济和文化交流的基础性工程，是加强跨文化沟通与了解的重要推手。虽然编纂和出版非通用语种工具书面临诸多困难，商务印书馆和中国国际广播电台始终以强烈的责任感，明确目标，抱定使命，精诚合作。希望这套“汉语外语分类词典系列”的出版能为读者搭建一座中外文化交流的桥梁，为增进中国人民和世界各国人民的相互了解贡献一己之力。

商务印书馆

2012. 12

Paunang Salita

Ang Nakakategoryang Diksiyunaryong Tsino-Filipino ay isang proyektong nasa pagtataguyod ng pambansang pondo ng Tsina. Bukod sa wikang Filipino, mayroon din itong mga edisyon sa iba pang labimpitong wikang kinabibilangan ng Albanyan, Bulgaryan, Pulimento (Polish), Persiyan, Hausa, Kroasyan, Romanyan, Myanmar, Nepali, Sinhala, Thai, Tamil, Urdu, Hungaro, Italyano, Hindi at Bahasa Indonesya. Bukod dito, nakatakda ring ilunsad ang didyital na bersyon ng diksyunaryo.

Ang Nakakategoryang Diksiyunaryong Tsino-Filipino ay ang kauna-unahang ganitong uri ng diksyunaryo sa interyor ng Tsina. Naglalaman ito ng mahigit 27,000 salita, parirala at pangungusap sa limang categoryang may kinalaman sa pang-araw-araw na pamumuhay, mga aktibidad na panlipunan, mga suliraning pampubliko, mga aktibidad na ekonomiko, at agham na panlipunan at likas na agham. Mababasa sa diksyunaryong ito kapuwa ang mga pang-araw-araw na parirala at ang mga terminong propesyonal. Upang mapaginhawa ang paggamit ng mga mambabasa, ang lahat ng mga napiling bokabularyo ay may pinyin, ponetikong transkripsyon ng wikang Tsino, at mayroon ding indeks sa bokabularyong Tsino batay sa ponetikong kaayusan ng pinyin. Ang diksyunaryong ito ay bunga ng pagsisikap ng Serbisyo Filipino ng Radyo Internasyonal ng Tsina. Ang lahat ng mga kalahok sa proyektong ito ay nakibahagi sa abot ng kanilang makakaya. Pero, dahil sa limitadong kakayahan at panahon, hindi maiiwasan ang mga depekto at kamalian. Kaya, inaasahan ng mga tagasalin ang mga mungkahi at kuru-kuro ng mga mambabasa .

Ang bilingguwal na diksyunaryo ay isa sa mga saligang proyekto para mapasulong ang pag-uugnayan at pag-uunawaan ng iba't ibang kultura. Sa kabila ng mga kahirapan, ang Limbagang Komersyal at ang Radyo Internasyonal ng Tsina ay buong-higpit na nagtulongan para matupad ang misyon bilang sugo para sa pagpapalitang kultural. Sana'y ang diksyunaryong ito ay magsilbing isa pang paraan para matulongan ang mga Pilipino na pag-aralan ang wika at kulturang Tsino.

Limbagang Komersyal
Disyembre, 2012

目 录

Nilalaman

一、日常生活 pang-araw-araw na pamumuhay	1
1. 住房 租赁 pabahay, pag-upa at pagpapaupa	1
2. 家居 mga kagamitan sa bahay	9
3. 餐饮 industriya ng keytering	34
4. 购物 pamimili	64
5. 休闲活动 mga aktibidad na panlibangan	96
6. 旅游 turismo	109
7. 美容 美发 kosmetolohiya	122
8. 邮政 通讯 koreo at komunikasyon	130
9. 储蓄 理财 pagdedeposito at pagpaplanong pinansyal	141
10. 交通出行 trapiko at pagbibiyahé	147
11. 医药卫生 medisina at kalusugan	166
12. 常识 sentido komon	199
二、社会活动 mga aktibidad na panlipunan	212
1. 个人与社会关系 relasyong personal at relasyong panlipunan	212
2. 身份职业 pagkakakilanlan at okupasyon	235
3. 社交 pagpapalitang panlipunan	243
4. 文化艺术 kultura at sining	245
5. 体育运动 mga aktibidad na pampalakasan	261
6. 纪念日 节假日 anibersaryo at kapistahan	288
7. 民俗 katutubong kaugalian	290
8. 生肖 星座 sodyak at konstelasyon	296
三、公共事务 mga suliraning pampubliko	298
1. 政党 政府 partido at pamahalaan	298
2. 外交与国际事务 mga suliraning panlabas at pandaigdig	313
3. 国防军事 tanggulang-bansa at militariya	324
4. 教育 edukasyon	338
5. 司法 法律 hudikatura at batas	356

6. 公共安全 kaligtasang pampubliko	368
7. 媒体 新闻 出版 media, pamamahayag at paglilimbag	370
8. 环境保护 pangangalaga sa kapaligiran	379
9. 社会保障 social security	383
10. 宗教 relihiyon	394
四、经济活动 mga aktibidad na ekonomiko	406
1. 经济 kabuhayan	406
2. 农业 (林 牧 渔) agrikultura (panggugubat, paghahayupan at pangingisda)	414
3. 工业 industriya	437
4. 金融 证券 pinansiya at securities	472
5. 财政 税收 pananalaping pampubliko at pagpapabuwis	480
6. 对外贸易 kalakalang panlabas	489
7. 常用英文外贸缩略语 mga madalas na ginagamit na daglat na pangkalakalan sa Ingles	496
8. 公司企业 bahay-kalakal	498
9. 市场 营销 pamilihan at pagsasapamilihan	505
10. 物流 运输 lohistika at transportasyon	510
五、社会科学 自然科学 agham na panlipunan at likas na agham	518
1. 一般词汇 pangkalahatang bokabularyo	518
2. 社会科学 agham na panlipunan	521
3. 自然科学 likas na agham	548
4. 能源 enerhiya	580
附录 Apendiks	
世界主要国家 (地区) 首都 (首府) 及货币 mga bansa (rehiyon), kabisera at salapi	584
汉语词索引 Indeks sa bokabularyong Tsino	595

一、日常生活

1. 住房租赁

◆ 住房

地产 dìch n ari-ariang lupa

房产 fángch n ari-ariang bahay

房地产 fángdìch nari-ariangbahay
at lupa; pingkas

地价 dìjià presyo ng lupa

城市地价 chéngshì dìjià presyo ng
lupa sa lunsod

地租 dìzū upa sa lupa

地段 dìduàn purok; pook; lokasyon

地带 dìdài purok; pook; lokasyon

郊区 jiāoqū kanugnog na purok

空地 kòngdì bakanteng lote

地皮 dìpí lupa para sa konstruksyon
ng gusali

公地 gōngdì lupang ari ng pamaha-
laan

私地 sīdì pribadong lupa

小块土地 xi okuài t dì lote

黄金地段 huángjīndìduàn(saliteral
na kahulugan) gintong pook; magan-
dang lokasyon

出租地 chūzūdì lupa para sa pag-
papaupa

地契 dìqì titulo ng lupa

土地契约(地契) t dì qìyuē (dìqì)
titulo ng lupa

土地证 t dìzhèng titulo ng lupa

房地契 fángdìqì titulo ng lupa at
bahay

土地登记 t dì dēngjì rehistrasyon
ng lupa

土地所有权证 t dì su y uquán-
zhèng titulo ng lupa

不动产出售合同 bùdòngch nchū-
shòu hétong kontrata sa pagbe-
benta ng di-natitinag na ari-arian

地产商 dìch nshāng debeloper ng
lupa

房地产商 fángdìch nshāng debe-
loper ng lupa at bahay

房地产交易手续费 fángdìch njiāo-
yì sh uxùfèi singil sa serbisyo ng
paglilipat ng pagmamay-ari ng ba-
hay

共有 gòngy ukomong pagmamay-
ari

征用 zhēngyòng pag-iilit

土地征购 t dìzhēnggòu pagbili(ng
pamahalaan) ng lupa; pag-iilit

土地制度 t dì zhìdù sistemang
panlupa

房地产开发 fángdìch nkāifāpagd-
edebelop ng bahay at lupa

土地拥有者 t diyōngy uzhěmay-

ari ng lupa
 土地租赁者 t dì zūlìnzhě ang nag-
 papaupa ng lupa

居住 jūzhù pagtira; paninirahan
 定居 dìngjū pagtira; paninirahan
 旅居 l jū paninirahan sa ibang lugar
 寄居 jìjū paninirahan sa bahay ng iba
 露宿 lùsù pagtulog sa labas
 住房 zhùfáng pabahay; bahay
 住宅 zhùzhái tirahan; panirahan
 公房 gōngfáng publikong pabahay
 私房 sīfáng pribadong pabahay
 住房制度改革 zhùfángzhìdùg igé
 reporma sa sistema ng pabahay
 安居工程 ānjūgōngchéng proyek-
 to ng murang pabahay
 经济适用房 jīngjìshìyòngfáng mu-
 rang pabahay para sa mga pamilyang
 mababa't katamtaman ang kita
 经济租赁房 jīngjìzūlínfáng pabahay
 ng murang upa para sa mga pa-
 milyang mababa't katamtaman ang
 kita
 两限商品房 li ngxiànshāngp nfáng
 komersyal na pabahay na may limit
 sa presyo at laki
 两限房 li ngxiànfáng komersyalna
 pabahay na may limit sa presyo at
 laki
 保障性住房 b ozhàngxìngzhùfáng
 murang pabahay para sa mga pa-
 milyang mababa't katamtaman ang
 kita
 廉租房 liánzūfáng pabahay ng mu-
 rang upa para sa mahihirap
 福利房 fúlífáng pabahay na pangka-
 galingan
 拆迁 chāiqiānfáng pabahay para
 sa relokasyon

员工宿舍 yuángōng sùshè dormi-
 toryo para sa mga kawani; pabahay
 para sa mga kawani
 住房补贴 zhùfáng b tiē subsidiya
 sa pabahay
 商品房 shāngp nfáng komersyalna
 pabahay
 二手房 èrsh ufáng segunda-manong
 pabahay
 期房 qīfáng pabahay na ipagbibili
 sa hinaharap
 现房 xiànfáng pabahay na maaring
 okupahan; naitayong pabahay
 尾房 wěifáng mga huling yunit ng
 pabahay na ipinagbibili
 毛坯房 máopīfáng bahay na wala
 pang interyor
 精装修 jīngzhuāngxiū bahaynamay
 marangyang dekorasyon
 烂尾楼 lànwěilóu hindi nakumple-
 tong pabahay
 刚性需求 gāngxìng xūqiú mahirap
 na mabagong pangangailangan
 弹性需求 tánxìngxūqiú pleksibleng
 pangangailangan
 一线城市 yīxiàn chéngshì siyudad
 na primera klase
 二线城市 èrxiàn chéngshì siyudad
 na segunda klase
 三线城市 sānxiàn chéngshì siyudad
 na tersera klase
 改善性购房 g ishànxìng gòufáng
 muling pagbili ng bahay para ma-
 pataas ang kalidad ng buhay
 调控政策 tiáokòngzhèngcè polisi-
 ya sa pagsasaayos at pagkontrol
 房屋 fángwū bahay
 不动产 bùdòngch n di natitinagna
 ari-arian

开发商 kāifāshāng debeloper
 楼盘 lóupán pabahay
 售楼处 shòulóuchù tanggapan ng pagbebenta ng pabahay
 物业 wùyè pag-aaring bahay
 业主 yèzh may-ari
 产权 ch nquán karapatan sa ari-arian
 房产证 fángch nzhèngkatibayansa pag-aari ng bahay
 房产中介 fángch nzhōngjièahente sa pagbebenta ng pabahay
 楼市 lóushì pamilihan ng pabahay
 开盘 kāipán pagsisimula ng pagbebenta
 样板间 yàngb njiānmodelongsilid
 别墅 biéshù bilya
 独立式住宅 dúlìshìzhùzháinagsasariling bahay
 半独立式住宅 bàndúlìshì zhùzhái semi-nagsasariling bahay
 公寓 gōngyù yunit ng apartment
 高级公寓 gāojí gōngyù primera klaseng apartment
 联排别墅 liánpáibiéshùtownhouse
 四合院 sìhéyuàn quadrangle courtyard (tradisyonal na istilo ng pabahay ng Tsina)
 平房 píngfáng bunggalo; isang palapag na pabahay
 庭院 tíngyuàn patyo; bakuran
 院子 yuànzi bakuran
 后院 hòuyuàn likod-bahay
 前院 qiányuàn harapang bakuran
 天井 tiānj ng maliit na patyo
 露天台阶 lùtiān táijiē peron
 石级 shíjí hagdanang bato
 门口 ménk u pasukan
 大门 dàmén tarangkahan

正门 zhèngmén harapang pinto
 前门 qiánmén harapang pinto
 后门 hòumén likurang pinto
 边门 biānmén pinto sa gilid
 便门 biànmén pinto sa gilid
 门廊 ménláng portiko; balkonahe; beranda
 门道 mén dào pasukan at labasan
 柱廊 zhùláng hanay ng mga kolumna na pare-pareho ang agwat
 绿廊 lǜláng pergola
 拱道 gǒngdào arkong daan
 车道 chēdào daanan ng kotse
 通道 tōngdào daanan
 花园 huāyuán hardin
 木柴间 mùcháijiān bahay na imbakang ng kahoy
 粮仓 liángcāng kamalig
 屋顶花园 wū dǎng huāyuán hardin sa bubong
 草坪 cǎo píng damuhan
 草皮 cǎo pí damong bermuda; damong may ugat
 花坛 huātán teresa ng bulaklak
 花盆 huāpén paso; masetera
 花盆架 huāpénjià patungan ng paso
 亭 tíng pabilyon
 喷泉 pēnquán fountain
 假山 jiǎ shān batuhan
 藤架 téngjià pergola
 围墙 wéiqiáng pader
 栏杆 lángān bakod na rehas-rehas
 栅栏 zhàlan bakod
 篱笆 líba halamang-bakod
 竹篱笆 zhúliba kawayang bakod
 临时围栏 línshíwéilán pansamantalang harang
 铁栅 tiězhà bakal na barandilya

铁丝网 tiěsīw ngmagkasala-salabit
na alambre

带刺铁丝(网) dài cì tiěsī(w ng)
matinik na alambre

钟楼 zhōnglóu kampanaryo

凉亭 liángtíng pabilyon

喷水池 pēnshu chí fountain

荷花池 héhuāchí lawa-lawaan ng
halamang lotus

假山庭园 ji shān tíngyuán hardin
ng bato

棚架 péngjià trellis; balag

瞭望塔 liàowàngt watchtower

马厩 m jiù kuwadra ng kabayo

大堂 dàtáng bulwagan

门禁 ménjìn elektronikong sistema
ng pagbubukas ng pinto

单元房 dānyuánfáng apartment

户型 hùxíng pagkakaayos ng mga
silid

两居室 li ngjūshì bahay na may da-
lawang silid

门厅 mén tíng bulwagan

大厅 dàtíng bulwagan

玄关 xuánguān pasukan

衣帽间 yīmàojiān silid na lalagyan
ng damit

房间 fángjiān kuwarta; silid

书房 shūfáng silid-aralan

客厅 kètíng salas

起居室 q jūshì salas

更衣间 gēngyījiān silid-bihisan

儿童房 értóngfáng silid na pambata

单人房 dānrénfáng silidnapang-isa-
han

双人房 shuāngrénfáng silidnapan-
dalawahan

分隔间 fēnggéjiān partisyon o pitak
ng silid

客房 kèfáng silid para sa panauhin

后房 hòufáng silid sa likuran

厢房 xiāngfáng silid sa tagiliran ng
tradisyonal na courtyard ng Tsina

卧室 wòshì silid-tulugan

主卧 zh wò silid-tulugan ng may-
bahay

客卧 kèwò silid-tulugan para sa
panauhin

小卧室 xi owòshì maliit na silid-tu-
lugan; kyubikel

闺房 guīfáng pribadong silid ng ba-
bae

梳妆室 shūzhuāngshì silid nabihisan
at ayusan

卧室兼起居室 wòshì jiān q jūshì
salas-tulugan

吸烟室 xīyānshì silid-sigarilyuhan

密室 mìshì sikretong silid

小巧舒适的私室 xi oqi oshūshì de
sīshì den

卫生间 wèishēngjiān banyo

浴室 yùshì banyo

盥洗间 guàn x jiān hugasan; hilamu-
san

淋浴间 lín yù jiān silid-paliguan

洗衣房 x yīfáng silid-labahan

洗涤室 x díshì maliit na silid na
karugtong ng kusina

厨房 chúfáng kusina

餐厅 cāntíng kapiterya

餐具室 cānjùshì pantri

储藏间 ch cángjiān silid-imbakan

贮藏室 zhù cáng shì silid-imbakan

保姆间 b om jiān silid para sa mga
kasambahay

阳台 yángtái balkonahe

平台 píngtái plataporma
 露台 lùtái teresa; beranda; balkonahe
 阁楼 gélóu atik
 楼层 lóucéng palapag
 顶层 dǐngcéng pinakamataas na palapag
 通风孔 tōngfēngkǒu ng labasan ng hangin
 烟囱 yāncōng tsimenea
 烟囱帽 yāncōngmào takipngtsimenea
 烟囱体 yāncōngtǐ katawanngtsimenea
 地下室 dìxiàshì silong; basement
 地下储藏室 dìxiàchángshì imbak na silong
 楼梯 lóutī hagdan
 楼道 lóudào pasilyo
 螺旋式楼梯 luóxuánshìlóutī ispiral na hagdan
 活梯 huóti lader
 伸缩梯 shēnsuōtī napapahabanghagdan
 折梯 zhétī natitiklop na hagdan
 楼梯间 lóutījiān hagdanan
 走廊 zǒuláng pasilyo; koridor
 电梯 diàntī elebeytor
 电梯厢 diàntīxiāng bagonngelebeytor
 信箱 xìnxiāng buson; hulugan ng correo
 车位 chēwèi espasyong paradahan
 车库 chēkù garahe
 位置 wèizhì lokasyon
 选址 xuǎnzhǐ pagpili ng lugar
 层高 cénggāo taas ng palapag
 开间 kāijiān lapad ng silid; regular na lapad ng silid sa lumang istilong

bahay
 朝向 cháoxiàng orientasyon; direksyon kung saan nakaharap (ang bahay)
 采光 cǎiguāng liwanag (ng bahay) sa umaga
 南北通透 nánběitōngtōu bahay na may bintanang nakaharap sa hilaga at timog
 通风 tōngfēng bentilasyon; pahanginan
 供暖 gōngnu nagsusuplay ng init
 集中供暖 jìzhōnggōngnu sentral na suplay ng init; sentral na pagpapainit
 地暖 dìnu nagsusuplay ng init sa lapag
 自采暖 zìcǎinu nagsusuplay ng init
 小区 xiǎoqū pamayanan
 商住两用 shāngzhùli ngyongresidensyal at komersyal
 房龄 fánglíng tanda ng bahay
 房源 fángyuán listahan ng mga bahay na maibebenta at mapapaupahan
 验房 yànfáng paunang pagsusuri sa bagong bahay
 交房 jiāofáng paglilipat ng deboletero ng pagmamay-ari ng bahay sa bumili
 过户 guòhù paglilipat ng pagmamay-ari
 按揭 ànjiē sangla; pagkakasangla
 抵押 dīyā sangla; pagkakasangla
 定金 dìngjīn deposito
 房贷 fángdài sangla
 商业贷款 shāngyèdàiku nutangna komersiyal

首付 sh ufù paunang bayad
 利率 lǐl taas ng interes; interest rate
 月供 yuègōng buwanang bayad; buwanang hulog
 房奴 fángnú taong responsable sa pagtubos ng isinanglang bahay
 营业税 yíngyèshuì buwissanegosyo
 所得税 su déshuì buwis sa kita
 房屋契税 fángwū qìshuì buwis sa pagbili ng bahay
 印花税 yìnhuāshuì buwissanelyong dokumentaryo
 公共维修基金 gōnggòngwéixiūjījīn pondo sa pagmamantine sa mga pasilidad na pampubliko
 物业管理费 wù yè guǎn lǐ fèi bayad sa serbisyo ng pagmamantine sa bahay at lupa
 中介费 zhōngjièfèi bayad sa ahente
 水电费 shu diànfèi bayadsatubig at koryente
 燃气费 ránqìfèi bayad sa gas
 宽带费 kuāndài fèi bayad sa broadband
 取暖费 qǔ nuǎn fèi bayad sa init
 有线电视费 yǒu xiàn diànshì fèi bayad sa cable TV
 棚户区 péng hù qū lugar ng iskuwarter
 城中村 chéng zhōng cūn pook ng mahihirap sa lunsod
 拆迁 chāiqiān demolisyon; pagwasak ng bahay at paglilipat ng mga nakatira
 拆迁办公室 (拆迁办) chāiqiān bàn gōngshì (chāiqiān bàn) tanggapan ng demolisyon
 钉子户 dīng zǐ hù residenteng buong tinding tumatanggi sa paglipat

强制拆迁 qiángzhì chāiqiān puwersahang demolisyon; puwersahang pagpapaalis sa tinitirhan
 拆迁冻结 chāiqiān dòngjié pansamantalang pagpapatigil sa demolisyon
 拆迁许可证 chāiqiān xǔ kězhèng pahintulot para sa demolisyon
 回迁 huíqiān pagbalik sa dating tinitirhan
 安置房 ānzhì fáng pamalit na pabahay
 周转房 zhōuzhuǎn fáng pansamantalang pabahay na panrelokasyon
 拆迁补偿 chāiqiān bǔ cháng kompensasyon para sa demolisyon
 货币补偿 huòbì bǔ cháng pera bilang kompensasyon

◆ 建筑 装修

建筑 jiànzhù konstruksyon; arkitektura
 市政建设 shìzhèng jiànshè konstruksyong munisipal
 住宅 zhùzhái tirahan
 工程 gōngchéng proyekto
 施工 shīgōng konstruksyon
 平面图 píngmiàntú layout
 室内装饰 shì nèi zhuāng shì de korasyong interyor; pagpapalamuti ng loob ng bahay
 工地 gōngdì lugar ng konstruksyon
 建筑材料 jiànzhù cáiliào materyales na pangkonstruksyon
 砖 zhuān ladrilyo; laryo
 瓦 wǎ baldosa; tile
 石 shí bato
 空心砖 kōngxīn zhuān ladrilyong hungkag
 耐火砖 nàihu zhuān di-nasusunogna

ladriyo
 石灰 shíhuī apog
 千斤顶 qiānjīnd ng jack; diyak
 脚手架 ji osh ujia andamyo
 家装 jiāzhuāng dekorasyon sa bahay
 包工包料 bāogōng bāoliào kabayaran sa dekorasyon kasama ang nagtrabaho at materyales
 泥工 nígōng mason
 瓦工 w gōng tagalatag ng baldosa
 管道工 gu ndàogōng tagalapat ng tubo
 电工 diàngōng elektrisyan
 地漏 dìlòu labasan ng tubig sa lapag
 排气扇 páiqìshàn pasingawang bentilador
 下水道 xiàshu dào kanal nadaluyan ng tubig; tubong daluyan ng tubig
 防水处理 fángshu ch l sistemang ginagawa upang hindi tumagas ang tubig
 五金件 w jīnjiàn kagamitang metal
 踢脚线 tīji oxiàn liston sa pagitan ng sahig at pader
 吊顶 diàod ng nakabiting kisame
 板材 b ncái pilyego ng tabla
 整体厨房 zhěngt chufáng buong kusina
 洁具 jiéjù kagamitang pambanyo
 壁纸 bìzh wallpaper
 油漆 yóuqī pintura
 涂料 túliào pintura
 密封胶 mìfēngjiāo panakip-butas; pantapal
 玻璃胶 bōlǐjiāo pandikit ng salamin
 钢化玻璃 gānghuà bōlǐ pinatibay na salamin

夹层玻璃 jiācéng bōlǐ laminadong salamin
 马赛克 m sàikè mosaic; mosaik; mo-seyk
 门 mén pinto
 门牌 ménpái plaka ng numero ng bahay
 门牌号 ménpáihào numero ng bahay
 旋转门 xuánzhu nmén umiikot na pinto
 防盗门 fángdào mén pintong bakal; pintong kontra sa magnanakaw
 推拉门 tuīlāmén dumadausdos na pinto
 折门 zhémén tumitiklop na pinto
 自动门 zìdòngmén awtomatikong pinto
 玻璃门 bōlǐmén pintong salamin
 雕花门 diāohuāmén nililok na pinto
 板门 b nmén pintong kahoy
 铁门 tiěmén tarangkahang bakal; pintong bakal
 吊门 diào mén portcullis
 门柱 ménzhù poste ng tarangkahan
 门轴 ménzhóu bisagra ng pinto
 门框 ménkuàng amba ng pintuan
 门槛 ménk n hanggahan ng pinto
 门铃 ménlíng doorbell
 门把手 ménb shouhawakan ng pinto
 门环 ménhuán panuktok
 门链 ménliàn kadena ng pinto
 铰链 ji oliàn bisagra
 门套 méntào amba ng pintuan; pintuan
 门吸 ménxī pansangga ng pinto
 猫眼 māoy n silipan

窥孔 kuīk ng silipan
 防盗报警器 fángdào j ngbàoqì
 alarma para sa magnanakaw
 蜂音器 fēngyīnqì buzzer
 门碰头 ménpèngtóu tagapigil ng
 pinto
 锁 su kandado
 门锁 ménsu kandado ng pinto
 钥匙孔 yàoshik ng susian
 钥匙 yàoshi susi
 万能钥匙 wànnéng yàoshi susi ng
 mga susi
 插销 chāxiāo trangka
 瓷砖 cízhuān baldosang seramiko
 墙砖 qiángzhuān baldosang pan-
 dingding
 地砖 dìzhuān baldosa sa lapag
 腰线 yāoxiàn palamuti at disenyo
 sa dingding
 地板 dìb n sahig
 复合地板 fùhé dìb n laminadong
 sahig
 实木地板 shí mù dìb n sahig na
 gawa sa purong kahoy
 窗户 chuānghu bintana
 飘窗 piāochuāng bintanang nakau-
 mang palabas
 落地窗 luòdìchuāng bintanang mula
 kisame hanggang sahig; French win-
 dow
 扇形窗 shàn xíng chuāng bintanang
 hugis-abaniko; fanlight
 圆花窗 yuán huā chuāng rosace
 椭圆窗 tu yuán chuāng bintanang
 patambilog
 推拉窗 tuī lā chuāng bintanang di-
 nadausdos
 假窗 jì chuāng hindi totoong bin-
 tana; binta-bintanaan

纱窗 shāchuāng bintanang naka-
 iskrin
 百叶窗 b yè chuāng Venetian blind;
 louver
 软百叶窗 ru nb yè chuāng Vene-
 tian blind
 固定百叶窗 gùdìng b yè chuāng
 lubrera
 花格窗 huā gé chuāng bintanang
 sala-sala
 框格窗 kuàng gé chuāng bintanang
 bastidor
 双悬窗 shuāng xuán chuāng dou-
 ble-hung window
 小型窗 xi oxíng chuāng fenestella
 凸窗 tū chuāng bay window
 圆肚窗 yuán dù chuāng bow (win-
 dow)
 老虎窗 lǎo hū chuāng dormer
 门顶窗 mén dǐng chuāng bintanang
 sa ibabaw ng pintuan
 屋顶窗 wū dǐng chuāng dormer
 双层玻璃窗 shuāng céng bō li chuāng
 dobleng-salaming bintana
 铝窗 lǚ chuāng bintanang aluminyo
 铝合金窗 lǚ hé jīn chuāng bintanang
 aluminyong aloy
 钢窗 gāng chuāng bintanang asero
 窗框 chuāng kuàng balangkas ng bin-
 tana
 窗台 chuāng tái pasamano
 窗玻璃 chuāng bō li salamin ng bin-
 tana
 窗扇 chuāng shàn baskagan ng bin-
 tana
 百叶板 b yè b n slat
 雨篷 yǔ péng ambi
 天篷 tiān péng kubol
 遮阳棚 zhē yīn péng gloryeta

浴缸 yùgāng banyera; bathtub
 浴帘 yùlián kurtina ng paliguan
 马桶 m t ng inidoro
 壁炉 bìlú dupungan
 壁炉台 bìlútái mantel
 壁炉架 bìlújià mantel
 管道 gu ndào tubo
 煤气灶 méiqìzào kalang de-gas

◆ 租赁

房屋租赁 fángwūzūlìn pagpapaupa
 at pag-upa ng bahay
 求租 qiú zū paghahanap ng mauupa-
 han
 出租 chū zū umupa
 转租 zhu n zū paupahan ang inu-
 pahan
 空屋 kōngwū bakanteng silid
 备有家具的出租房 bèiy u jiājù de
 chūzūfáng bahay-paupahannamay
 muwebles
 房主 fángzhū may-ari ng bahay
 房东 fángdōng propyetaryo; may-ari
 ng bahay
 二房东 èrfángdōng taong nagpapau-
 pa ng inuupahan
 房客 fángkè ang nangungupahan;
 ingkilino
 原租户 yuánzūhù orihinal na ing-
 kilino; sinaunang ingkilino
 租房合同 zūfáng hétong kasundu-
 an ng pag-upa; kontrata ng pag-upa
 租约 zūyuē kontrata sa pag-upa
 契约 qìyuē kasunduan; kontrata
 副本 fùběn kopya
 违约 wéiyuē paglabag sa kasunduan
 续约 xùyuē pagpapanibago ng kon-
 trata; pagpapatuloy ng kasunduan
 欠租 qiàn zū atrasadong upa; maging

atrasado sa upa
 赔偿 péicháng kompensasyon
 宽限(期) kuānxiàn(qī) palugit
 合租 hézū magkasamang pag-upa
 合租人 hézūrén kaingkilino; kasa-
 ma ng nangungupahan
 分租 fēnzū magpaupa ng parte ng
 bahay na inuupahan sa ibang tao
 甲方 ji fāng panig A
 乙方 y fāng panig B
 短租房 du n zūfáng bahay para sa
 maikling panahong pag-upa
 房租 fángzū upa; kabayaran bilang
 upa
 押金 yājīn deposito
 预付租金 yùfù zūjīn paunang bayad
 租金 zūjīn upa; bayad; renta
 租金收据 zūjīn shōujù resibo ng
 bayad sa upa
 定金 dìngjīn deposito
 保证金 b ozhèngjīn inilagaknapera
 违约金 wéiyuējīn kabayaransapagla-
 bag sa kasunduan
 带家具 dài jiājù mayroon nang mu-
 webles
 季付 jìfù pagbabayad tuwing ikat-
 long buwan
 年付 niánfù taunang pagbabayad

2. 家居

◆ 家具 家居用品

家具 jiājù muwebles
 成套家具 chéngtào jiājù huwegong
 muwebles
 木制家具 mùzhì jiājù muwebles na
 kahoy

红木家具 hóngmù jiājù muwebles na kamagong
 藤制家具 téngzhì jiājù muwebles na ratan
 竹制家具 zhúzhì jiājù muwebles na kawayan
 中式家具 zhōngshì jiājù muwebles na istilong Tsino
 西式家具 xīshì jiājù muwebles na istilong Kanluranin
 仿古家具 f ngg jiājù muwebles na nagmomodelo ng sinaunang istilo
 办公家具 bàngōng jiājù muwebles para sa tanggapan
 儿童家具 értóng jiājù muwebles na pambata
 组合家具 z hé jiājù muwebles na may seksyun-seksyon
 卧室家具 wòshì jiājù muwebles para sa silid-tulugan
 客厅家具 kètīng jiājù muwebles para sa sala
 起居室家具 q jūshì jiājù muwebles para sa sala
 餐厅家具 cāntīng jiājù muwebles para sa silid-kainan
 竹 zhú kawayan
 藤 téng ratan; palasan
 硬木 yìngmù matigas na kahoy
 檀香木 tánxiāngmù kahoy na sandalo
 胶合板 jiāohé bǎ n kahoy na lamina-
 do
 纤维板 xiānwéi bǎ n tablang pibra
 管钢 gu ngāng aserong hugis-tubo
 垫衬料 diànchènliào apolsteri
 家具套 jiājù tào panakip ng muweb-
 les
 小脚轮 xiǎo jǎo lún roler (ng muweb-

les); kastor

方桌 fāngzhuō mesang parisukat; mesang kuwadrado
 八仙桌 bāxiānzhuō sinaunang istilong mesang kuwadrado ng Tsina
 长方桌 chángfāngzhuō mesang parihaba
 圆桌 yuánzhuō mesang bilog
 鼓形圆桌 gǔ xíng yuánzhuō mesang hugis-dram
 椭圆桌 tu yuánzhuō mesang habilog
 独脚桌 dújiǎo zhuō mesang pedestal
 套叠桌 tào dié zhuō mesang baha-bahagdan
 伸缩桌 shēnsuō zhuō mesang napalaki
 墙边桌 qiángbiānzhuō mesang panggilid
 炕桌 kàngzhuō mesitang gamit sa ibabaw ng kama
 餐桌 cānzhuō hapag-kainan
 咖啡桌 kāfēizhuō mesang kapihan
 电话桌 diànhuà zhuō mesang patungang ng telepono
 麻将桌 májiāngzhuō mesang madyungan
 电脑桌 diànnǎo zhuō mesang pangkompyuter
 课桌 kèzhuō iskul desk; mesa para sa paaralan
 写字台 xiězìtái desk; mesang sulatan
 书桌 shūzhuō desk; mesang sulatan
 卷盖式书桌 juǎn gài shì shūzhuō desk na may natitiklop na ibabaw
 条案 tiáo'àn mesang mahaba't maktid
 茶几 chájī mesang pantsaa